

Иностранная литература

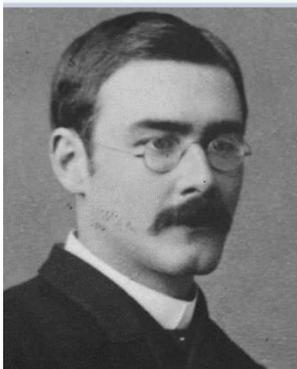
В октябрьском номере:

Номер тематический – «Англия, которая гуляет сама по себе», и открывается он романом Ричарда Хьюза (1900-1976) «Крепкий ветер на Ямайке». XIX век, Ямайка. Колонисты-англичане отправляют своих малых детей в школу в Англию, но вскоре на судно с дошкольниками нападают пираты. (Окончание следует в № 11.):

Хьюз Р. Крепкий ветер на Ямайке : роман / перевод А. Глазырина // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 3-66.

Стихи Филипа Артура Ларкина (1922-1985). «Ларкин, – сказано во вступлении, – даже если и не дарует утешения, то, по крайней мере, разделяет с читателем столь свойственное современному человеку западной культуры ощущение одиночества и ущемленности. А это уже немало»:

Ларкин Ф. А. Стихи / перевод и вступление М. Липкина // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 67-71.



В рубрике «Из классики XX века» – два рассказа Редьярда Киплинга (1865-1936) – «Водоворот» и «Пророк в своем отечестве». Киплинг – это замечательно:

Киплинг Р. Два рассказа / перевод А. Глазырина // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 72-106.

Рассказ «Водоворот» с многозначительным подзаголовком «август 1914» – доктринерские разглагольствования и непредвиденное обстоятельство, или человек предполагает, а Бог располагает. И второй – «Пророк в своем отечестве». Дорожно-транспортное происшествие и встреча с пророчествующим американцем.

Рубрика NB. Снова стихи. Эдвард Томас (1878-1917). Переводчик называет Томаса «одним из самых своеобразных и таинственных британских поэтов начала XX века...»:

Томас Э. Стихи / Перевод и вступление И. Кутика // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 111-127.

«Неизвестная классика». Поэт и прозаик Уолтер Де Ла Мэр (1873-1956). Два рассказа. Во вступлении приводится характеристика, данная поэту энциклопедией «Британника»: «...поэт и прозаик, обладающий необычайной силой вызывать к жизни призрачные мимолетные моменты бытия». «Миндальное дерево» – детство, семейный разлад, трагическая гибель отца и – почти день в день – рождение брата. «Все святые» – древний собор на океанском берегу, возможно, стал пристанищем нечистой силы:

Де Ла Мар У. Два рассказа / перевод и вступление А. Глазырина // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 128-195.

Следующий раздел: «Байрон – 200 лет со дня смерти». Глава из «Дон Жуана с комментариями» и эссе переводчика и программиста Владимира Ослона (р. 1955) «Мой Байрон: стихи к Тирзе» – несколько стихотворений Байрона памяти одного адресата.

В рубрике «Из будущей книги» Александр Ливергант (р. 1947) о Даниеле Дефо:

Ливергант А. У позорного столба : Глава из книги «Даниель Дефо. Факт или вымысел» // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 240-259.

Рубрика «Переперевод». Еще стихи – Оскара Уайльда (1856-1900), это ново:

Уайльд О. Стихи. К 170-летию со дня рождения / перевод и вступление А. Васина // Иностранная литература. – 2024. – № 10. – С. 260-263.

И – библиография: Английская литература на страницах «ИЛ» 2020-2024.

Новый мир

СТИХИ. Стихотворной подборкой известного российского Виктора Куллэ открывается октябрьский номер – и очень кстати. Эти стихи составляют своеобразные

страницы лирического дневника поэта – вдумчивый диалог с собой, а через текст – и с читателем:

Похоже, близится зимовье,
а значит: по боку уют.
Я репетирую безмолвье –
тяжелый повседневный труд.



Опять в зобу дыханье сперло
и песня хлынула из горла
Пущай никто не внемлет ей,
но все же – как-то веселей.

Лекарства, книжки, гаджет, снедь –
глядишь, и день почти что прожит.
Жизнь все бессмысленней и проще,
сходя на нет.

Страх смерти – знобкая основа

словес, что искажают Слово.

Куллэ В. А. Мы были : стихи // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 3-8

Другие поэтические подборки тоже по-осеннему грустно говорят о дороге к Богу, о бренности нашей жизни и т. д. Стихотворения Михаила Синельникова – это в первую очередь разговор с Богом, и в контекст этого диалога вписывается все: и человеческая жизнь, и природа – всегда живая – и исторические события (главным образом история России – как «граничащей с Богом»), и, конечно же, сама поэзия:

«Россия граничит с Богом». Р. М. Рильке

Хожу по церкви, ставлю свечи.

Покуда память не пуста.

А между тем вдали, далече,

Моя блаженная мечта.

.....

Придет конец земным тревогам.

И все же в мире есть одна

Страна, граничившая с Богом,

Пусть хоть в былые времена.

Елизавета Евстигнеева. «Тропка тесна». Тесными вратами нужно идти в жизнь, говорил Христос. Тесной тропкой персонажи стихотворений Елизаветы Евстигнеевой ступают к Богу – и во время своего бытия на земле, и уже после него – трогательные, по-детски чистые, очень живые и теплые, сильные своей верой – такой же детской, значит, настоящей и глубокой.

....

В библиотеку – (закроют в шесть)

Через бабушкин сад.

... А когда уже не захочешь читать стихи про смерть –

Захочется написать.

Глеб Шульпяков. «В поющей темноте». Стихи, в которых очень личное – слово за слово, строчка за строчкой – выходит за пределы времени и пространства – и сразу на уровень вечности:

время костров, время косых лучей,

воздуха время, который дымит на сгибах –

время, когда обнажается остов, чей

нерукотворный сработан на тех олимпах,

где от простого смешения света с тьмой

время пестрит и подобно листве слетает
– кажется, можно потрогать его рукой,
через минуту посмотришь вокруг: следа нет.

ПРОЗА. Олег Ермаков. «За сказкой» Документальный рассказ.

Часть книги «Живознание, или Хождение за три реки». Сначала больше напоминает очерк, местами травелог, но чем дальше, тем сильнее «документальный рассказ» уходит в эссе, а местами и правда – в настоящую сказку древнего городка, сказку, дышащую давними историческими событиями:

Ермаков О. Н. За сказкой : Документальный рассказ : из книги «Живознание, или Хождение за три реки» // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 9-83.

Короткие рассказы Елена Долгопят – миниатюрные анекдотические истории из современной жизни – или, лучше сказать, современные притчи о самых обыкновенных – и в то же время чем-то «не от мира сего» – людях:

Долгопят Е. О. Слова : Короткие рассказы // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 89-104.

Рассказы других авторов номера – тоже на злобу дня.

Пятков А. С. Шестой троллейбус : Из недописанной книги рассказов «Махра» // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 108-111.

Когда мальчик становится солдатом, бытует мнение, что он становится мужчиной. Еще одно мнение – мужчины не плачут, это слабость, они уже достаточно взрослые, сильные, самостоятельные. Казалось бы, не поспоришь. Но вот приезжает мама (никогда не «мать»), и всплывают воспоминания из далекого детства, когда ты такой как есть и пока еще почти ничего не стыдно и все впечатляет. И сначала не понимаешь, потом сопротивляешься, потом что-то щелкает – и осознаешь, что, может быть, именно там ты и есть настоящий: где мама подтыкает одеяло, где газировка и печенье, где ездит такой знакомый шестой троллейбус, где все тепло и по-настоящему.

Гаранин Г. А. Крупный дождь : рассказ // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 116-124.

Клиника неврозов и Психиатрическое отделение – это одно и то же? Если у тебя в голове «тараканы» – ты уже болен или еще есть надежда? На самом деле это и не важно: все мы похожи друг на друга, все мы больны душою – каждый по-своему.

Сергей Шаргунов предлагает вниманию читателей уникальную беседу Юрия Казакова с поэтом и литературным критиком Георгием Адамовичем, которая состоялась в 1967 году во время поездки Казакова во Францию. Первоначально беседа была записана на диктофонную пленку – Юрий Казаков хотел позже выпустить беседу на радио, но не получилось. В октябрьском номере «Нового мира» опубликована расшифровка этого разговора:

«Но где-нибудь, когда-нибудь, наверно...» : Неизвестная беседа Юрия Казакова и Георгия Адамовича / предисловие и подготовка С. Шаргунова // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 129-144.

Рубрика **НОВЫЕ ПЕРЕВОДЫ** предлагает **ФРАНЦУЗСКИЕ СОНЕТЫ XIX ВЕКА**.

Изначально переводы Константина Комарова предназначались для выставки «Сонеты и офорты». Подбор поэтов превосходный: Теофиль Готье, Поль Верлен, Анатоль Франс, Теодор де Банвиль и почти неизвестные большинству русских читателей Жан Экар, Жозеф Отран, Леон Дьер и другие.

ПУБЛИКАЦИИ И СООБЩЕНИЯ. «Война и мир» – великий роман, кто ж поспорит. Спорит наш автор:

Ранчин А. М. Отражение истории в «Войне и мире». Книга Льва Толстого и записки Дениса Давыдова // Новый мир. – 2024. – № 10. – С. 177-188.



Прототипом Василия Денисова – гусарского офицера, сослуживца и старшего товарища Николая Ростова – послужил **Денис Васильевич Давыдов** – участник войн с Наполеоном, в 1812 году служивший в Ахтырском гусарском полку в чине подполковника и возглавивший один из воинских партизанских отрядов.

«Война и мир» – книга, написанная «поперек», вопреки – как вызов сложившимся традициям – научному пониманию истории, представлению о героическом, о Кутузове и Наполеоне, об эпохе крепостного права. Если же говорить об отражении писателем исторических фактов, то следует признать: «Война и мир», часто и бесосновательно именуемая историческим романом, сочинение не только не историческое, но и программно-антиисторическое. Толстой с удивительной, хотите – смелостью, хотите – беззастенчивостью отвергает данные источников, подчиняя факты своей тенденции. Отношение к запискам Дениса Давыдова – один из самых показательных примеров.

Дружба народов

Повесть Дмитрия Исакжанова – это история взросления очередного «юного Вертера». Сюжет старый, но рассказано хорошо (по мнению литературного критика):

Исакжанов Д. Античный сюжет : повесть // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 7-76.

Рассказы - интернационал авторов: русские, татары, калмыки, казахи. Жизнь и мистика переплетаются, любовь и нелюбовь, жертвенность и подлость идут рядом:

Лидваль Н. И правда возможно... : рассказы // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 81-94.

Ломовцев А. Счастье и печаль тетушки Оли : рассказ // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 95-106.

Волынская Е. Маша, тени и метро : рассказ // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 107-112.

Шакиров М. Семёнов : рассказ // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 113-116.

Прозоров И. Давай смотреть в окно : рассказ // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 120-128.

Салтанова Н. Рассказы // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 129-137.

Антипова Е. Что, нам теперь и чуда не полагается? : Два рассказа // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 138-146.

Нуров В. Черноголовый : фрагмент романа / перевод с калмыцкого Г. Калашникова // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 155-181.

Глубоко трогает сердце рассказ Сауле Кожатаевой – долгое эхо войны...:

Кожатаева С. Эльза в стране Абралы : рассказ // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 147-151. Немцы депортировались в Казахстан, калмыки – в Сибирь. Читать тяжело.

НАЦИЯ И МИР. Замечательный материал волонтера Евфросинии Капустиной «Люди, которых нет на карте». О людях из маленьких деревень в Гватемале и Никарагуа, официально как бы не существующих для мира. Но они есть, они живут свою жизнь одновременно со всем остальным миром. «И тогда я понимаю: то, что я просто разговариваю, снимаю и рассказываю, – это не зря» – так определяет смысл своей волонтерской деятельности автор:

Капустина Е. Люди, которых нет на карте // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 184-212.



На цветной вклейке: «Мы тут есть, а про нас никто не знает». Дети Гватемалы и Никарагуа. Фото Е. Капустиной.

В рубрике «Золотые страницы «ДН»» – статья-размышление Василия Голованова. «Нам повезло с тобою: мы пережили время, когда в музыке сфокусировалось всё: вопрос «зачем жить?» и ответ – как; сама музыка была новым языком, новой религией, новым бытием; казалось, ею возведено начало новой эры»:

Голованов В. Я. Эпоха рок-н-ролла // Дружба народов. – 2024. – № 10. – С. 213-247.

Москва

ПОЭЗИЯ:

Стихи Влада Маленко, заслуженного деятеля искусств, поэта, актера, режиссера.

Темы – разные, тут и Есенин, и 22 июня, и наше рыночное время, а в целом – про человека:

Маленко В. Не потемки душа, но – свет... : стихи // Москва. – 2024. – № 10. – С. 3-10.

Поэма Анны Долгаревой, посвященная Соловкам:

Долгарева А. Соловки : поэма // Москва. – 2024. – № 10. – С. 160-165.

Северная земля, земля святая,

Прямя дорога от земли до рая,

Светлые Соловки.

Насколько видно вокруг простора,

Стоит дремучий лес да озера,

Сосны да березняки.

ПРОЗА. Публикация нашего земляка, нижегородского писателя Валерия Сдобнякова. Валерий Викторович Сдобняков (1957) – председатель Нижегородской областной организации Союза писателей России, автор тридцати книг прозы, публицистики и критики, обладатель многих всероссийских и международных литературных премий:

Сдобняков, Валерий. За тайной гранью : Дневник // Москва. – 2024. – № 10. – С. 20-89.

Литературный дневник 2017 года описывает события, происходившие в Нижнем Новгороде, известных в городе людей.

Окончание романа Михаила Попова:

Попов М. Трое неизвестных : Текущая литература : роман // Москва. – 2024. – № 10. – С. 105-144. – Оконч. Нач. в 2022 № 12; 2024 № 1, 9.

КУЛЬТУРА. Интересная публикация о творчестве великого советского скульптора **Олега Константиновича Комова** (1932-1994). Это беседа с его сыном, художником Ильей Олеговичем Комовым о скульптурных памятниках его отца, посвященных А. С. Пушкину:



Живая пушкиниана скульптора Комова / И. О. Комов ; беседовал С. Минаков // Москва. – 2024. – № 10. – С. 205-213.

И про Москву Алексея Минкина. В рубрике «Московская тетрадь» – очень увлекательная статья об истории русского Заполярья, так или иначе обозначенной (связанной) в топонимике столицы и Подмосковья:

Минкин А. Почему полярный круг сомкнулся над Первопрестольной? // Москва. – 2024. – № 10. – С. 214-232.

Наш современник

Рубрика ПРОЗА: сказ Веры Галактионовой «Труба и манёвры», рассказы Игоря Михайлова «Солнце в зените», повесть Дмитрия Лагутина «Цепи, цепи кованые», а также рассказы Елены Бодровой «Театр одного актёра и ни одного зрителя», Александра Пономарёва «Возвращение», Эгвины Фет «Кто мы и насколько», Наталии Елизаровой «День У», Эллены Савченко «Высокое белое солнце» и Саши Кравченко «Петрович».

ОЧЕРК И ПУБЛИЦИСТИКА: Статья Дмитрия Володихина «Западная Русь». Известный историк вспоминает, как Западная Русь появилась в составе нашей страны. «Если говорить откровенно, со всей ясностью, то боевые действия, которые ведутся в Малороссии и Новороссии с 2014 года по сей день, и особенно их вспышка с 2022 года – это историческая необходимость», считает он:

Володихин Д. Западная Русь // Наш Современник. – 2024. – № 10. – С. 136-151.

Сергей Глазьев – российский экономист и политик, профессор, академик РАН. Свою статью «Размышления о правильной интерпретации отечественной истории» начинает словами: «Очередной поиск основ национальной идентичности нуждается в прочном историческом фундаменте»:



Глазьев С. Ю. Размышления о правильной интерпретации отечественной истории // Наш Современник. – 2024. – № 10. – С. 152-158.

Раздел КРИТИКА: статья Вячеслава Лютого «Заканчивается время сна». Автор рассуждает о современном литературном процессе, приходя к выводу: «... важнейшей задачей современной русской критики стоит считать восстановление духовной и творческой связи между поколениями – стариков, пятидесятилетних и молодёжи. Поэзия и проза как ядро художественной литературы, несомненно, явят нам свои достижения на этом направлении».

ИСТОРИЧЕСКАЯ ПЕРСПЕКТИВА: Пётр Ткаченко публикует главы критической повести «Поэт и пророк» к 210-летию М. Ю. Лермонтова. Автор исследует подходы к изучению творчества М. Ю. Лермонтова, замечая: «Говоря же о нынешнем постижении Лермонтова, нельзя не заметить довольно явную закономерность: поэты, как в исследованиях своих, так и в стихах, зачастую понимают его гораздо глубже, чем филологи, которым самим призванием, так сказать, предписано объяснение художественных текстов».

В рубрике ИСТОРИЧЕСКИЙ РОМАН читайте окончание романа Михаила Чванова «Вышедший из бурана».

Звезда

ПОЭЗИЯ. Стихи Александра Вергелиса, известного питерского поэта, дышат осенним питерским настроением:

Я знаю правду о себе и мире
лишь несколько предутренних минут,
пока все спят, и тишину в квартире
задернутые шторы стерегут....

Вергелис А. Стихи // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 3-8.

Другой питерский поэт, еще очень молодой, Алексей Дежин (2005 г.р.) уже рассуждает о жизни и смерти:

Пережить, умереть – и очнуться потом,
И ожить....

Или:

Жизнь продолжалась несколько минут,
Но сколько лет она в себя вместила...

Дежин А. Стихи // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 123-124.

Стихи Леонида Негматова из Саратова напоминают о его малой родине – Самарканде:

Все меня дождалось. Беззащитный придворный чинар,
алыча у ворот, белый ирис и черный тутовник.

Пусть истерта луна, словно медный бухарский динар, -
ее примет в залог на рассвете небесный садовник,
и я снова вернусь. Здесь меня дожидается дом....

Негматов Л. Стихи // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 17-19.

В ПРОЗЕ – продолжение романа Виталия Кржишталовича «Семейство Шеллинг», блокадных писем Лидии Слонимской.

Окончание публикации Кирилла Александрова «Ставка Верховного главнокомандующего в дни петроградских беспорядков и солдатского бунта 26-27 февраля 1917 года. Здесь же в блоке ИСТОРИЧЕСКИЕ ЧТЕНИЯ очень интересная статья Владимира Лапина «Войны Российской империи в символическом измерении». Российская элита всегда была прозападной и большой вес придавала ситуациям Россия-Запад, чем Россия-Восток:

Лапин В. Войны Российской империи в символическом измерении // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 125-150.

Дмитрий Травин, специалист в области экономической истории и исторической социологии делится своим мнением в «лихих 90-х»:

Травин Д. Девяностые как эпоха компромиссов // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 216-229.

Еще обрати внимание на пару литературоведческих публикаций.

Невзглядова Е. Письма поэта. Об одной повести Генри Джеймса // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 230-235.

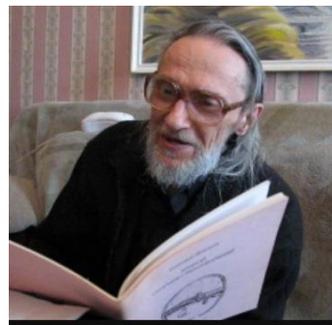
На примере повести американского писателя Г. Джеймса «Письма Асперна» автор рассуждает более широко об этической стороне широкого опубликования очень личных писем известных людей.

Рейн Карасты знакомит нас с творчеством поэта петербургского андеграунда Евгения Вензеля – кому-то может понравиться:

Карасты, Рейн. «А мне всю жизнь не хватает музыки» : «Записки с похмелья» **Евгения Вензеля** (1977, 1982) // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 264-273.

Александр Мелихов в рубрике БЫЛОЕ И КНИГИ дает обзор книг о карелах, истории этого народа в бурном XX веке:

Мелихов А. Между молотами и наковальнями // Звезда. – 2024. – № 10. – С. 274-279.



Роман-газета (октябрь, №№ 19 и 20)

Писатель Кирилл Борисович Привалов (1954) отметил семидесятилетие.

Журнал представляет вниманию читателей новую книгу Кирилла Привалова. По мнению рецензента – это новый жанр в современной литературе.

Привалов К. Б. Час Пса : Детективно-эзотерический трактат иронического свойства // Роман-газета. – 2024. – Октябрь (№ 19, 20).



Журналист с полувековым стажем, мастер самых разнообразных жанров, прекрасный рассказчик, он является ещё и главным редактором журнала «Русская мысль». В его творческом бэкграунде два с лишком десятка книг.

Многие знают Привалова как прекрасного писателя, журналиста и автора многочисленных теле- и радиопередач на русском и французском языках,

преподавателя МГУ, кавалера различных орденов и медалей и ... далее можно долго перечислить его достоинства.

Роман о людях и собаках. Сам его жанр предполагает необычайную специфику: детективно-эзотерический трактат иронического свойства. Мораль проста: собаки – автор книги неисправимый собачник – гораздо лучше нас, людей.

В этом не лишённом мистики повествовании о жизни людей и – не удивляйтесь! – собак сплелись в тугий клубок и судебные расследования, и таинственные ритуалы, и хроники из жизни «братьев наших меньших»... Прежде всего, конечно, псов и псиц, ведь Привалов – давний собачник.

Умберто Эко и Дэн Браун тихо отдыхают в стороне, ведь автор, удостоенный Союзом журналистов РФ звания Легенды российской журналистики, – непревзойденный рассказчик. Книга – лишь начало увлекательной серии романов о людях и собаках.

Эти и другие материалы читайте в октябрьских номерах литературных журналов.